



Bozen / Bolzano, 24.11.2020

Bearbeitet von / redatto da:

**Marco Marazzi / fc**

0471 411865

marco.marazzi@provincia.bz.it

eco center S.p.A.

[technical@pec.eco-center.it](mailto:technical@pec.eco-center.it)

Zur Kenntnis:

Per conoscenza:

An die Gemeinde/Al Comune di

Salurn / Salorno

[salurn.salorno@legalmail.it](mailto:salurn.salorno@legalmail.it)

Stemperlmarke Nr./Marca da bollo n. 01181052597620

29.10. Ufficio amministrativo per l'ambiente

29.3 Laboratorio analisi acque e cromatografia

**Akt: A/076A1044/2** (im Schriftwechsel anzuführen)

**Gemeinde SALURN - eco center AG**

**Bauabnahme der neuen Kläranlage Salurn (6500 EW) und Ermächtigung zur Ableitung der kommunalen Abwässer in die Etsch (A) mit zwei Notüberläufen in den Salurnergraben (A20)**

**Pratica: A/076A1044/2** (da citare nella corrispondenza)

**Comune di SALORNO - eco center S.p.A.**

**Collaudo del nuovo depuratore di Salorno (6500 a.e.) e autorizzazione allo scarico delle acque reflue urbane nel fiume Adige (A) con scarichi di emergenza nella Fossa di Salorno (A20)**

Nach Einsichtnahme in den Art. 39 und 42 des Landesgesetzes Nr. 8 vom 18.06.2002 und in den Art. 28 des Landesgesetzes vom 26.05.2006, Nr. 4;

Visto l'art. 39 e 42 della legge provinciale n. 8 del 18.06.2002 e l'art. 28 della legge provinciale 26.05.2006, n. 4;

Nach Einsichtnahme in das Dekret des Abteilungsdirektors Nr. 419/29.12 vom 09.07.2002, betreffend die Übertragung von Verwaltungsbefugnissen eigener Zuständigkeit an den Direktor des Amtes für Gewässerschutz,

Visto il decreto del Direttore di ripartizione n. 419/29.12 del 09.07.2002, concernente la delega di funzioni amministrative di propria competenza al Direttore dell'Ufficio tutela acque,

Nach Einsichtnahme in den von Firma eco center AG am 03.05.2019, Prot. Nr. 306818 eingereichten Antrag zur Bauabnahme und Ermächtigung zur Ableitung;

Vista la richiesta della ditta eco center S.p.A. pervenuta in data 03.05.2019, prot.n. 306818 per il collaudo e l'autorizzazione allo scarico;



Nach Einsichtnahme in die Gutachten vom 28/11/2013 Prot. Nr. 648226; 16/05/2017 Prot. Nr. 298835; 12/09/2018 Prot. Nr. 590308; 30/05/2019 Prot. Nr. 375187, mit welchen das Projekt begutachtet wurde;

Nach Einsicht in die Erklärung des beauftragten Technikers Dr. Ing. Lorenzo Agosti über die Übereinstimmungen mit den im Projekt angegebenen Eigenschaften;

Nach Einsicht in die Prüfberichte 19LA07512 vom 01.08.2019, 19LA11000 vom 21.10.2019 und 20LA07687 vom 25.08.2020;

Nach Einsichtnahme in das Bauabnahmeprotokoll des beauftragten Sachbearbeiters vom 17.11.2020, Prot. Nr. 782487;

führt das Amt für Gewässerschutz

### die Bauabnahme

der Anlagen zur Abwasserableitung durch und erteilt an die Firma

*eco center AG  
Rechtes Eisackufer 21/A  
39100 Bozen  
MwSt.-Nr. / St.-Nr. 01531480216*

### die Ermächtigung

- für Ableitung der geklärten kommunalen Abwässer mit Überlauf in die Etsch (A),
- für die zwei Notüberläufen in den Salurnergraben (A20);

aus der

*neuen Kläranlage Salurn, Hauptstraße, Salurn*

jedoch unter folgenden Bedingungen:

1. Bei der Ableitung in die Etsch sind die Emissionsgrenzwerte gemäß der Anlage A des Landesgesetzes vom 18.06.2002, Nr. 8 einzuhalten, sowie folgende Emissionsgrenzwerte:
  - Ges. Stickstoff - N: 15 mg/l bei  $T \geq 12^\circ\text{C}$

Visti i pareri del 28/11/2013 prot. n. 648226; 16/05/2017 prot. n. 298835; 12/09/2018 prot. n. 590308; 30/05/2019 prot. n. 375187, con i quali è stato approvato il progetto;

Vista la dichiarazione di conformità alle caratteristiche indicate nel progetto del tecnico incaricato Dr. Ing. Lorenzo Agosti;

Visti i rapporti di prova 19LA07512 del 01.08.2019, 19LA11000 del 21.10.2019 e 20LA07687 del 25.08.2020;

Visto il verbale di collaudo del tecnico incaricato del 782487, prot.n. 17.11.2020;

l'Ufficio tutela acque

### collauda

le opere e gli impianti per lo scarico delle acque reflue e rilascia alla ditta

*eco center S.p.A.  
Lungo Isarco Destro 21/A  
39100 Bolzano  
P.Iva / CF 01531480216*

### l'autorizzazione

- allo scarico delle acque reflue urbane depurate con sfioro di piena nel fiume Adige (A),
- ai due scarichi di emergenza nella Fossa di Salorno (A20);

derivanti dal

*Nuovo depuratore di Salorno, Via Nazionale, Salorno*

alle seguenti condizioni:

1. Allo scarico nel fiume Adige devono essere rispettati i valori limite di emissione dell'allegato A della legge provinciale 18.06.2002, n. 8, nonché i seguenti valori limiti di emissione:
  - azoto totale - N: 15 mg/l con  $T \geq 12^\circ\text{C}$



- Ges. Phosphor - P: 2 mg/l bei  $T \geq 12^\circ\text{C}$
- fosforo totale - P: 2 mg/l con  $T \geq 12^\circ\text{C}$
- Der Notüberlauf darf erst ab einer Abwassermenge im Zulauf von 22,5 l/sec pro im Betrieb befindlichen Nachklärbecken in Betrieb genommen werden (max. 2 Becken mit einer Gesamtmenge von 45 l/sec).
  - Es ist eine angemessene Wartung der Anlagen zu gewährleisten, indem effiziente Kontrollen und die notwendigen ordentlichen und außerordentlichen Wartungsarbeiten rechtzeitig durchgeführt werden.
  - Gemäß Art. Nr. 41 des Landesgesetzes vom 18.06.2002, Nr. 8 muss der Betreiber die laut Anhang I vorgesehenen Messungen und Analysen 1 mal pro Monat durchführen, die Ergebnisse der Analysen und der anderen Kontrollen in eigene Register eintragen oder auf Datenträger speichern, für mindestens 3 Jahre aufbewahren und der Kontrollbehörde zur Verfügung stellen. Die Ergebnisse der Analysen sind an das Amt für Gewässerschutz zu übermitteln.
  - Es ist mindestens 1 Mal im Jahr eine vollständige Analyse des Klärschlammes gemäß Legislativdekret Nr. 99 vom 27.01.1992 durchzuführen; die Ergebnisse sind dem Amt für Gewässerschutz und dem Amt für Abfallwirtschaft zu übermitteln.
  - Im Sinne des Art. 42 des Landesgesetzes vom 18.06.2002, Nr. 8 ist der Betreiber der Kläranlage ermächtigt, folgende aus Südtirol stammende Abfälle, die aus der Behandlung des kommunalen Abwassers stammen und für eine weitere Behandlung vor der Wiederverwertung oder der Entsorgung bestimmt sind, bei ermächtigten Kläranlagen anzuliefern:  
EAK 19 08 05  
Schlämme aus der Behandlung von kommunalem Abwasser.  
Es sind die folgenden Bedingungen einzuhalten:
    - die tägliche Anlieferungsmenge und der Zeitpunkt sind mit den Betreibern der Kläranlage zu vereinbaren;
    - der Transport muss im Sinne der
  - Lo scaricatore di piena può essere attivato solamente qualora la portata in ingresso risulti superiore a 22,5 l/sec per vasca di sedimentazione finale in esercizio (max. 2 vasche con un totale di 45 l/sec).
  - Deve essere garantita un'adeguata manutenzione degli impianti, assicurando un efficiente controllo ed effettuando tempestivamente le operazioni di manutenzione ordinaria e straordinaria necessarie.
  - Ai sensi dell'art. 41 della legge provinciale 18.06.2002, n. 8, il gestore è tenuto ad effettuare 1 volta al mese le misurazioni e le analisi di cui all'allegato I, a curare la registrazione dei risultati delle analisi e degli altri controlli su appositi registri o su opportuni supporti informatici, a conservarli per un periodo di almeno tre anni e a metterli a disposizione dell'autorità di controllo. I risultati delle analisi devono essere trasmessi all'Ufficio tutela acque.
  - Devono essere eseguiti almeno 1 volta all'anno analisi complete dei fanghi di depurazione ai sensi del Decreto legislativo n. 99 del 27.01.1992 ed i risultati trasmessi all'Ufficio tutela acque ed all'Ufficio gestione rifiuti.
  - Ai sensi dell'art. 42 della legge provinciale 18.06.2002, n. 8 il gestore dell'impianto di depurazione è autorizzato a conferire agli impianti di depurazione autorizzati i seguenti rifiuti derivanti dal trattamento di acque reflue urbane destinati a subire un'ulteriore fase di trattamento prima di essere riutilizzati o smaltiti:  
CER 19 08 05  
Fanghi prodotti dal trattamento delle acque reflue urbane.  
Devono essere rispettate le seguenti condizioni:
    - i quantitativi giornalieri e gli orari di conferimento devono essere preventivamente concordati con i gestori degli impianti stessi;



Bestimmungen des Landesgesetzes vom 26.05.2006 Nr. 4 durchgeführt werden;

- die eventuellen weiteren Vorschriften und Bedingungen, die von den Betreibern der Kläranlagen festgesetzt werden, müssen eingehalten werden.

7. Gemäß Artikel Nr. 41 des Landesgesetzes vom 18.06.2002, Nr. 8, ist der Inhaber der Ableitung verpflichtet, die Aktivierung des Notüberlaufs wegen Unterbrechungen des regulären Betriebs der Anlagen infolge unvorhergesehener Schäden, wegen außerordentlicher Instandhaltung oder aus anderen Gründen dem Amt für Gewässerschutz unverzüglich zu melden.

Innerhalb von 48 Stunden nach der Meldung laut dem obgenannten Absatz muss dem Amt für Gewässerschutz mitgeteilt werden, welche Sofortmaßnahmen ergriffen wurden, um die Verunreinigung oder Verunreinigungsgefahr einzuschränken oder nicht zu vergrößern. Es muss weiters ein Programm mit den durchzuführenden Maßnahmen und mit Angabe der erforderlichen Zeit für die Wiederaufnahme eines ordnungsgemäßen Betriebes der Anlagen vorgelegt werden.

Gegen diese Maßnahme oder gegen der darin enthaltenen Vorschriften kann innerhalb von 30 Tagen ab Zustellung des Bescheides Beschwerde beim Umweltbeirat laut Artikel 39 des Landesgesetzes vom 18. Juni 2002, Nr. 8, eingereicht werden (auf Stempelpapier).

Sollten Änderungen bezüglich des Rechtssitzes, des Inhabers der Ableitung oder der Firma vorgenommen werden, muss dies unverzüglich dem Amt für Gewässerschutz mitgeteilt werden

Sollte die Ansiedlung oder der Betrieb einer neuen Zweckbestimmung dienen, erweitert, ausgebaut, oder erneuert werden, oder falls die ausgeübte Tätigkeit an einen anderen Standort verlegt wird und die Ableitung mengen- oder qualitätsmäßig andere Eigenschaften aufweist, muss ein neues Ansuchen um Ermächtigung vorgelegt werden.

Die für diese Maßnahme verwendete

- il trasporto deve essere effettuato nel rispetto delle disposizioni di cui alla legge provinciale 26.05.2006 n. 4;

- vanno rispettate le eventuali ulteriori prescrizioni e condizioni definite dai gestori degli impianti di depurazione.

7. Ai sensi dell'art. 41 della legge provinciale del 18.06.2002, n. 8, è fatto obbligo al titolare dello scarico di dare immediata notizia all'Ufficio tutela acque dell'attivazione dello scarico di emergenza dovuto all'interruzione del regolare esercizio degli impianti causato da guasti accidentali, manutenzione straordinaria o altro inconveniente.

Entro le 48 ore successive alla comunicazione sopracitata deve essere data comunicazione all'Ufficio tutela acque degli interventi urgenti attuati per non aggravare o contenere la situazione di inquinamento o di pericolo di inquinamento e del programma indicante gli interventi da attuare ed i tempi necessari per il ripristino del corretto funzionamento degli impianti stessi.

Si fa presente che avverso questo provvedimento o le prescrizioni in esso contenute è ammesso ricorso ai sensi dell'art. 39 della legge provinciale 18 giugno 2002, n. 8, entro 30 giorni dalla notifica del provvedimento, al Comitato ambientale (su carta da bollo).

Qualora vi siano variazioni in merito alla sede legale, alla titolarità dello scarico o alla ragione sociale, il titolare dello scarico deve darne tempestivamente comunicazione all'Ufficio tutela acque.

Qualora l'insediamento o lo stabilimento sia soggetto a diversa destinazione, ad ampliamento, a ristrutturazione o la cui attività sia trasferita in altro luogo, da cui derivi uno scarico avente caratteristiche qualitativamente e/o quantitativamente diverse, deve essere presentata una nuova domanda di autorizzazione allo scarico.

La marca da bollo utilizzata per il presente



Stempelmarke muss für die Dauer von mindestens 3 Jahren, im Sinne des Art. 37 des DPR Nr. 642 von 1972, für etwaige steuerrechtliche Kontrollen aufbewahrt werden.

provvedimento deve essere conservata almeno 3 anni per eventuali controlli fiscali ai sensi dell'art. 37 del DPR n. 642 del 1972.

Mit freundlichen Grüßen

Distinti saluti

Geschäftsführender Amtsdirektor / Direttore d'ufficio reggente  
Robert Faes

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)